

Accordo di cooperazione tra la Città di Lione, la Comunità Urbana di Lione e la Città di Torino

La Città di Lione, rappresentata dal Sindaco Gérard Collomb
la Comunità Urbana di Lione, rappresentata dal Presidente Gérard Collomb
e la Città di Torino, rappresentata dal Sindaco Piero Fassino

considerati:

- i legami di amicizia esistenti tra l'Italia e la Francia e, in particolare, tra Lione e Torino
- la volontà di contribuire insieme allo sviluppo economico e sociale ed alla promozione dei rispettivi territori
- la priorità riconosciuta al rafforzamento della cooperazione tra città come motore di sviluppo economico
- le strategie condivise a favore dell'innovazione e di un modello di città intelligente volto a coniugare l'ambiente urbano sostenibile e le nuove tecnologie
- l'impegno delle due città a promuovere e sostenere il progetto finalizzato a realizzare un nuovo collegamento ferroviario per le merci ed i passeggeri tra Lione e Torino

decidono :

di rafforzare gli assi comuni di lavoro inerenti le seguenti tematiche:

- Strategie "smart cities"
- trasformazione e rigenerazione urbana
- cultura
- comunicazione e promozione turistica
- gastronomia
- educazione
- tutela della salute e politiche sociali
- sviluppo economico

Smart cities

Le due Città e la Comunità Urbana di Lione sono impegnate nelle politiche pubbliche innovative al fine di costruire delle città intelligenti capaci di produrre nuovi servizi che utilizzano tecnologie digitali, di ridurre i consumi di energia negli edifici, di promuovere una mobilità urbana che rispetta l'ambiente al fine di migliorare la qualità della vita dei loro abitanti. In tale contesto, esse decidono di portare avanti la loro collaborazione in tale ambito, sia dal punto di vista dei progetti cofinanziati dall'Unione Europea sia da quello degli scambi di buone pratiche, in particolare nei seguenti settori: energia, mobilità, digitale.

Per quel che riguarda nello specifico la mobilità, l'obiettivo é di collaborare sui progetti plu innovativi inerenti sistemi di trasporto urbano delle persone e delle merci ottimizzati tenendo in conto le sfide ambientali.

Trasformazione e rigenerazione urbana

Negli ultimi anni, le due Città e la Comunità Urbana di Lione si sono impegnate in processi di profonda trasformazione urbana e di riconversione post-industriale. In continuità con questo approccio, esse confermano il loro interesse a condividere modelli e pratiche nell'ambito della costruzione, gestione e rigenerazione dei loro quartieri.

Cultura

Tenuto conto del fatto che la cultura è uno degli assi strategici prioritari per lo sviluppo delle rispettive aree urbane, le due Città e la Comunità Urbana di Lione convengono di sviluppare dei progetti di scambio attraverso le reti internazionali, i progetti europei o progetti bilaterali in ambiti di maggiore interesse comune: cinema, danza, teatro, arte contemporanea, installazioni luminose negli spazi pubblici ecc

Comunicazione culturale e promozione turistica

In uno spirito di continuità e allo scopo di portare a compimento l'efficace collaborazione avviata nel 2009 con lo scambio di affissioni per la comunicazione dei grandi eventi culturali organizzati nelle Città di Torino e Lione, queste ultime così come la Comunità Urbana di Lione si impegnano ad ampliare le loro attività di promozione reciproca ad altre azioni di comunicazione.

Eno-gastronomia

L'eno-gastronomia e la qualità dei prodotti agro-alimentari fanno parte dei settori di eccellenza dei due territori. Si stabilisce, quindi, di realizzare dei progetti di scambio e collaborazione- per mezzo delle reti internazionali e in particolare Délice, dei progetti europei e di altri strumenti- valorizzando gli eventi, i cuochi e i produttori di Lione e Torino. Per di più é auspicabile di favorire lo scambio in materia di gestione e funzionamento dei mercati alimentari di qualità.

Educazione e formazione superiore

Considerando i progetti di collaborazione condotti da diversi anni dalle due Città nell'ambito della scuola primaria, si propone di proseguire le attività di scambio tra i servizi educativi delle nostre città, gli operatori del settore e le scuole dei due territori. Per di più si stabilisce di valorizzare le relazioni esistenti e di promuovere nuove forme di cooperazione tra le Università di Lione e Torino così come i rapporti tra le scuole superiori con particolare attenzione per le scienze esatte.

Tutela della salute e politiche sociali

Le due città esprimono l'interesse comune ad organizzare attività di scambio di buone pratiche e di metodi innovativi nei settori della coesione sociale e della salute.

Sviluppo economico

Le due collettività si accordano per favorire gli incontri e la collaborazione diretta tra imprese, incubatoi e poli di competitività di entrambi i territori. Inoltre, si propone di promuovere e incoraggiare una riflessione comune su come le due città intendono pianificare le strategie in materia economica: le basi sulle quali si fondano tali strategie e in che modo, su quale scala si colloca l'organizzazione della governance del territorio.

Questi programmi di cooperazione saranno sottoposti all'approvazione degli organi collegiali deliberanti competenti per le due Città e la Comunità Urbana di Lione. Il presente accordo entrerà in vigore a far data dalla sua firma.

Fatto a Lione in quattro originali, due in francese e due in italiano.

Data **16 MAG. 2012**

Gérard Collomb
Sindaco di Lione
Presidente della Comunità Urbana di Lione



Piero Fassino
Sindaco di Torino

